

Вводный урок



Клуб японского языка и культуры  
Японский язык для начинающих

ВТ, 17-00



[vk.com/rainbow\\_cards](https://vk.com/rainbow_cards)



# *Знакомство*



## Пособия по японскому языку



Minna no Nihongo I, II. Одно из самых популярных пособий.  
Уровень: начальный, примерно N5-N4.

Также известен сайт

[nihongo.aikidoka.ru](http://nihongo.aikidoka.ru), где онлайн представлены уроки по «Минне»

Учебник японского языка авторства Фомина и Катаямы, 1946 год  
Издатель: Военное издательство Министерства вооружённых сил СССР

Учебник японского языка авторства Головнина, для начинающих

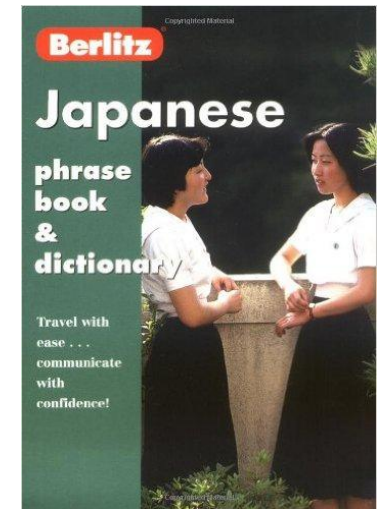
Нечаева: «Японский язык для начинающих» и «Японский язык для продолжающих»

Berlitz. Известны разговорники, предназначенные для людей,  
изучающих те или иные языки, в том числе, японский

Пособия Sou Matome для N3-N1

Грамматика японского языка. Известно издание 1950-х годов,  
также переиздана в 2004 году. По отзывам, отличается иным  
подходом к японской грамматике

«Путь бесхвостой птички»: введение в японский язык





YOURSELF

Konnichiwa VS Ni hao

Arigato: VS Xièxie

Wǎnshàng hǎo VS Konbanwa

## Где может пригодиться японский язык?

Работа в Японии (N2)

Путешествия

Аниме и манга

Бонус: сходство японского и китайского языков

Большая часть японоговорящих проживает на Японском архипелаге. Также наблюдается употребление языка японскими эмигрантами в некоторых областях Северной и Южной Америки (Калифорния, Гавайские острова, Бразилия, Перу). Японские эмигрантские общины:

- самую крупную из них можно найти в Бразилии: 1,4-1,5 млн. японских иммигрантов и их потомков;
- более чем 1,2 млн. жителей Соединённых Штатов выбирают японский язык в качестве основного. Около 12% жителей Гавайских островов говорят по-японски, при этом 12,6% населения островов - японского происхождения. 1,2% жителей Калифорнии родом из Японии;
- японские эмигранты также могут быть обнаружены в Перу, Аргентине, Австралии (особенно в восточных штатах), Канаде, особенно в Ванкувере, где 1,4% населения имеет японское происхождение;
- Филиппины

Японский доступен для изучения в школах большинства стран Азии и Океании. В 2012 г. наибольшее количество изучающих японский язык было в Китае (более 1 млн), Индонезии (более 870 тыс.), Корее (более 840 тыс.), Австралии (около 300 тыс.), на Тайване (более 230 тыс.), в США (более 130 тыс.) и в Таиланде (около 130 тыс.). В последние годы активно изучается в связи с ростом популярности аниме. Японский язык является одним из трёх официальных языков штата Ангаур Республики Палау, наряду с английским и палау.

До и во время Второй мировой войны в связи с японской аннексией Тайваня и Кореи, а также частичной оккупацией Китая, Филиппин и различных островов Тихого океана, местные жители в этих странах изучали японский язык как язык империи. В результате, многие пожилые люди в этих странах знают японский.

*Айны — тубильный этнос Японских островов. 2006 году примерно 200 человек из 30000 айнов владели айнским языком. В настоящее время для записи айнского языка используется практическая латиница или катакана*

Нихонго норёку сикэн (JLPT) — экзамен по японскому языку для неяпонцев.

Ранее существовало четыре уровня сложности, сейчас — пять, где N5 — самый лёгкий.

В большинстве случаев требования при приёме на работу, связанную со знанием японского языка, начинаются именно с уровня N2.

N1 предполагает свободное владение языком.

## История японского языка

Родственные связи японского языка до сих пор вызывают споры. По современным представлениям, на Японских островах издавна (не позже I тысячелетия до н. э.) жили аборигены (так называемая культура Дзёмон), чей язык был австронезийским, родственным языкам современных Индонезии и Филиппин. Эти люди жили лишь на Рюкю, Кюсю, Сикоку и в западной части Хонсю, а восточнее на Хонсю и на Хоккайдо жили айны. В первые века новой эры с материка вторглись алтайские племена (кочевники, перешедшие после переселения к оседлости). Японский этнос образовался от смешения этих народов. Они внесли разный вклад в образовавшуюся в начале новой эры японскую культуру и в тогда же сформировавшийся японский язык. Вклад айнов в японский язык невелик, но айнский пласт лексики значителен в топонимике.

Австронезийские и алтайские параллели со многими словами древнеяпонского языка несомненны.

## Китайское происхождение иероглифов

По самой распространенной версии, кандзи в Японию завезли буддийские монахи в виде текстов, написанных на китайском языке. Но думать, что японские кандзи и китайские иероглифы ханьцзы одно и то же — не есть верно! Многие иероглифы получили свое новое значение, многие были созданы непосредственно в Японии. В добавок к этому, после второй мировой войны, многие кандзи были упрощены, и в словарях вы можете увидеть два варианта — устаревший и новый.

### Разница между Корейским, Японским и Китайским языками

В **корейском** языке много овалов и кругов, много прямых линий. Иногда кажется, что они строят вам рожи



Многие **японские** символы кажутся забавными, милыми что ли. Между ними большие отступы. Но иногда Японский язык заимствует символы из других языков



**Китайские** символы большие и страшные :)



Японский считается самым простым по произношению, плюс в японском нет тонов в отличие от китайского. В сравнении с китайским грамматика более сложная.

## Онные и кунные чтения

石

Чтение ОН: seki, shaku, koku

Чтение КУН: ishi

камень

Китайское чтение: shí

Различия между чтениями:

Онные чтения чаще всего не употребляются как отдельные слова.

Он чаще всего встречается при чтении слов, составленных из нескольких кандзи; заимствование.

Пример использования в японском языке:

石 ishi камень

宝石 ho:seki драгоценность

石鹸 sekken мыло

Уровень JLPT: 3

王

Чтение ОН: ou, pou

Чтение КУН: -

король

Китайское чтение: wáng

Различия между чтениями:

Онные чтения чаще всего не употребляются как отдельные слова.

Он чаще всего встречается при чтении слов, составленных из нескольких кандзи; заимствование.

Пример использования в японском языке:

王手 o:te шах и мат

王国 o:koku царство

王様 o:sama король

Уровень JLPT: 3



私のスリッパはどこですか。

Где мои тапки?



Кандзи используются для записи слов

Хирагана используется:

- вместо кандзи, если иероглиф редкий;
- для записи частиц слов;
- в фуригане (будет показана далее)

Катакана используется:

- в словах и именах неяпонского происхождения;
- при передаче звуков в манге;
- в названиях растений, животных, стран...;
- конституция Японии написана катаканой

わたし

私のスリッパはどこですか。

watashi

Где мои тапки?



Фуригана используется в:

- детских книгах;
- комиксах;
- газетах;
- знаках;
- при написании имён

Ещё один вид подсказки — ромадзи, о нём будет рассказано чуть ниже

## Нестрашные кандзи

Ключ (радикал) — элемент иероглифа, который может указывать на смысл самого Иероглифа. Ключ также может существовать в виде отдельного иероглифа. Известно около 200 ключей.

В китайском языке также известны фонетики — ключи, подсказывающие чтение иероглифа.

わたし  
私のスリッパはどこですか。  
watashi

Где мои тапки?



わたしのスリッパはどこですか。

どうかしたんですか  
do:ka shitan desu ka  
Что случилось? Что не так?

Ромадзи встречается:  
- в разговорниках;  
- на интернет-форумах

Киридзи — русский аналог ромадзи

Известен ряд украинских систем транслитерации, некоторые разработаны несколько лет назад, к примеру, система Накадзавы Хидехико

# Хирагана

あ a	い i	う u	え e	お o
か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko
さ sa	し shi	す su	せ se	そ so
た ta	ち chi	つ tsu	て te	と to
な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no
は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho
ま ma	み mi	む mu	め me	も mo
や ya		ゆ yu		よ yo
ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro
わ wa				を wo
				ん n

kanaquest.com

tsu

«Цу» маленькое даёт удвоение звука:  
がっこう - gakko:

ga

Звук «га» лучше читать более похожим  
на «х», чем на «к»

chi

Среднее между ти/чи

shi

«Ши» (немного с «с»), хотя в русской транскрипции пишется «си».  
Для женского произношения может быть отклонение в сторону «сьи», для Мужского - к твёрдому «щи»

Хирагана  
всему  
здорово!

Упразднённые слоги каны, которые редко встречаются  
(пример):

ゐ/ヰ ви (хирагана/катакана)

ゑ/ヱ вэ (хирагана/катакана)

Обычно для передачи слогов с «в» японцы используют слоги ба, би, бу, бэ, бо (для хираганы это - ばびぶべぼ)  
Впрочем, может использоваться ヱ («в»).

## Получаем другие звуки

Нигори:

ばびぶべぼ — ка, ки, ку, кэ, ко

がぎぐげご — га, ги, гу, гэ, го

и т.д.



Ёон:

きょう — кyo:

きよ — kiyo (кё)

и т.д.

# KATAKAHA

ア a	イ i	ウ u	エ e	オ o
カ ka	キ ki	ク ku	ケ ke	コ ko
サ sa	シ shi	ス su	セ se	ソ so
タ ta	チ chi	ツ tsu	テ te	ト to
ナ na	ニ ni	ヌ nu	ネ ne	ノ no
ハ ha	ヒ hi	フ fu	ヘ he	ホ ho
マ ma	ミ mi	ム mu	メ me	モ mo
ヤ ya		ユ yu		ヨ yo
ラ ra	リ ri	ル ru	レ re	ロ ro
ワ wa				ヲ wo
				ン n



Существуют различные способы запоминания каны.  
Пример текста для запоминания:

Крестьянам, что год за годом выра<sup>シ</sup>вают пшеницу, отмерено не больше семидесяти лет.

Вероятно, если бы мир все эти века не менялся, людям было бы тяжелее. Но он меняется, и именно поэ<sup>ト</sup>му, должно быть, крестьяне не видят более нужды твер<sup>ト</sup>д держаться старинного уговора.

И вот, похоже, я здесь уже никому не нужна.

Из-за того, что к востоку от деревни возвышаются горы, облака в здешнем небе плывут обычно на север. В голову приходят воспоминания о моей северной родине, и с<sup>ノ</sup>бой эти воспоминания приносят грустные вздохи.

Я опускаю взгляд с неба на пшеницу и вижу свой гордо раскачиваю<sup>シ</sup>йся хвост. Делать мне совершенно нечего, и я принимаюсь его гладить.



## ПЕРВЫЕ СЛОВА: ПРИВЕТСТВИЯ

おはようございます

или

おはよう

Доброе утро!

こんばんは (konbanwa)

Добрый вечер!

こんにちは

Привет! Здравствуйте!

もしもし

Алло

ハイ

Привет (от англ. hi!)

## Местоимения (записаны хираганой)

わたし — я

あなた — ты

きみ — ты (неформальное. К примеру, можно встретить в лирических песнях)

あのひと — он, она («тот человек»)

あのかた — он, она (более вежливо, «тот господин»)

かれ — он

かのじょ — она

わたしたち — мы

かれら - они

は (ha) читается как wa, если используется в качестве аналога английского is.

です из-за редукции (выпадения звука) обычно читается как des.

Впрочем, в некоторых диалектах, а также в песнях дело обстоит иначе.



[vk.com/cat\\_n\\_shoe](https://vk.com/cat_n_shoe)

[vk.com/rainbow\\_cards](https://vk.com/rainbow_cards)

**THE END**